

E43 - Kirara is the Brightest Star!

Toward the Sparkling Dream Stage!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:04] ---

Marble Donuts are the best!

[00:08] ---

What's the matter?

[00:16] ---

Guys!

[00:19] ---

What the...

[00:21] ---

Precure...

[00:23] ---

Twinkle Humming!

[00:29] ---

Dreaming...

[00:36] ---

Good day to you.

[00:41] ---

You finished it already?

[00:44] ---

Yep!

[00:47] ---

Hey, is that Kirara-chan?

[00:49] ---

Yeah, it is!

[00:51] ---

C'mon, let's go.

[00:54] ---

She walked away.

[01:04] ---

Bon!

[01:09] ---

Strong, kind, beautiful!

[01:12] ---

This is the story of four girls trying to become true princesses.

[01:15] ---

Go for your dream...

Go! Princess Precure.

SIGN Kirara, the Brightest Star!

To a Stage Sparkling With Dreams!

[02:54] ---

Kirara, the Brightest Star!

To a Stage Sparkling With Dreams!

[03:01] ---

Yes!

[03:03] ---

Nice shot!

[03:05] ---

You doesn't usually play with us like this, Kirara-chan.

[03:09] ---

It's a nice change of pace!

[03:12] ---

It sure feels nice to get moving!

[03:14] ---

C'mon, one more round!

[03:16] ---

Okay!

[03:19] ---

I just really wanted to protect Rin-Rin's dream myself.

[03:24] ---

I don't regret that one bit.

[03:34] ---

H-Hey, Kirara-chan...

[03:37] ---

Um... have you had any work lately?

[03:42] ---

I was just wondering...

[03:44] ---

Don't you worry!

[03:45] ---

Honestly, I was kind of overloaded before.

[03:48] ---

I guess so, but...

[03:53] ---

You have a visitor.

[03:55] ---

At this hour?

[03:56] ---

I'm told it's quite urgent.

[03:58] ---

Kirara-san!

[04:00] ---

Boss? Rin-Rin?

[04:02] ---

Are you really taking a break from modeling?

[04:07] ---

Say *what*?

[04:08] ---

You want to atone for missing the Japan Collection.

[04:12] ---

I understand that,

[04:13] ---

but you know it's not easy for a young person to come back after taking a break

[04:18] ---

in this business.

[04:21] ---

And...

[04:23] ---

Bonsoir...

[04:25] ---

Miss Kirara.

[04:28] ---

Boannu? What are you doing here?

[04:30] ---

I thought it was a shame to lose your shining light.

[04:35] ---

I had a proposal for you.

[04:38] ---

You're offering me a job, huh?

[04:41] ---

Oui.

[04:42] ---

Sorry.

[04:44] ---

But why?!

[04:47] ---

I appreciate the concern, but I can't take work now.

[04:55] ---

Kirara, Boannu-san is thinking about your future--

[05:00] ---

Very well. I'll leave, then.

[05:04] ---

Mr. Boannu!

[05:07] ---

But why?

[05:11] ---

Sorry.

[05:14] ---

Wait, Kirara!

[05:19] ---

Kirara!

[05:21] ---

Why?

[05:22] ---

Being a model was your precious dream!

[05:25] ---

That's why.

[05:28] ---

I thought that if I gave 200% effort, I could be both a Precure and a model.

[05:34] ---

But it didn't work out.

[05:37] ---

Compromising on my work

[05:39] ---

caused problems for my agency and everyone around me.

[05:43] ---

I can't be a pro like that.

[05:45] ---

You're sacrificing your dream for Precure's mission, then?

[05:51] ---

Yeah. That's my decision.

[05:57] ---

I spent so much time chasing after her.

[06:01] ---

No one shines onstage more brightly than her.

[06:04] ---

I know Kirara-san can make her dream come true!

[06:08] ---

But at this rate...

[06:11] ---

I doubt we can do anything to convince her.

[06:17] ---

Kirara-chan's dream shines so brightly...

I don't want to lose it either.

[06:23] ---

But...

[06:24] ---

What do I do?

[06:28] ---

I know!

[06:31] ---

I just got a great idea!

[06:36] ---

I see.

[06:38] ---

What a wonderful event.

[06:40] ---

Very well. I'll allow the use of the auditorium.

[06:44] ---

Thank you so much!

[06:47] ---

And you're holding it at the school?

[06:49] ---

Yeah. And I want you all to help!

[06:52] ---

We sure will!

[06:53] ---

We'd love to help!

[06:57] ---

Thanks so much!

[06:58] ---

Right, we could ask for sets from the drama club!

[07:02] ---

Really?

[07:22] ---

Goodbye, Kanata-sama! Take care!

[07:25] ---

Right.

[07:27] ---

I see. Kirara is...

[07:31] ---

The four castles may be influenced by the Precures' hearts.

SIGN Scarf Styles for School

[07:55] ---

What's this?

SIGN Invitation

SIGN Be there!

[08:00] ---

An invitation?

[08:05] ---

It's pitch dark.

[08:15] ---

Welcome

[08:17] ---

to our Noble Academy surprise event...

[08:19] ---

The Dream Fashion Show!

[08:22] ---

M-Minamin?

[08:33] ---

A fashion show?

[08:35] ---

We're putting our dreams on display!

[08:37] ---

And now...

[08:38] ---

It's showtime!

[08:49] ---

Haru-Haru!

[08:51] ---

Our first dream...

[08:52] ---

A princess of flowers, blooming into the future!

[09:07] ---

Our next dream...

[09:09] ---

A picture book writer, putting her dreams on the page!

[09:20] ---

Oh, jeez...

[09:23] ---

Now, our next dream...

[09:25] ---

A police officer, protecting the city!

[09:28] ---

A doctor, protecting your health!

[09:34] ---

Hitomin... Yo-tan... You're trying too hard.

[09:37] ---

S-Stop it!

[09:39] ---

I'm not going!

[09:41] ---

Not happening!

[09:42] ---

Don't be embarrassed!

[09:46] ---

Next--

[09:48] ---

Here I am!

[09:50] ---

The unrivaled top idol...

[09:53] ---

Ichijo Ranko has arrived!

[09:56] ---

Listen to my debut single! Ranko Repo--

[10:01] ---

What are you doing?!

[10:02] ---

Hey! You!

[10:04] ---

Our next dream...

[10:06] ---

A judge!

[10:07] ---

A baseball player!

[10:09] ---

The head of a traditional dance studio!

[10:11] ---

A flower coordinator!

[10:23] ---

And now, today's special guest...

[10:27] ---

Rin-Rin?

[10:29] ---

Who's that?

[10:30] ---

She's so petite!

[10:57] ---

What did you think of our show?

[11:02] ---

It was awful.

[11:04] ---

The walks were total chaos, and the models were total amateurs.

[11:07] ---

I could barely watch.

[11:12] ---

That's probably because you don't belong in the audience, Kirara-chan.

[11:19] ---

The moment I saw you in your first show,

[11:22] ---

I thought you were so amazing.

[11:24] ---

You were so pretty and so cool...

[11:27] ---

It made me want to pursue my dream as hard as you pursued yours.

[11:34] ---

The same way you want to protect everyone else's dreams,

[11:39] ---

I want to protect and support your dream, too.

[11:44] ---

So... please...

[11:47] ---

Keep chasing your dream.

[11:56] ---

Kirara-chan?

[11:59] ---

Where's the dressing room?

[12:05] ---

You finally made it.

[12:08] ---

We've been waiting.

[12:10] ---

We made it together, just for you.

[12:14] ---

Thanks.

[12:50] ---

Honestly...

[12:52] ---

Look at all these busybodies.

[12:57] ---

But I gotta say...

[13:03] ---

It really is fun!

[13:06] ---

Well? What's your dream?

[13:10] ---

To be the brightest star in the heavens...

[13:14] ---

The world's number one top model!

[13:28] ---

High end, Star Princess.

[13:36] ---

It was a brilliant performance.

[13:39] ---

Boannu!

[13:41] ---

Can we discuss that job now?

[13:44] ---

Yes.

[13:46] ---

Listen to my song!

[14:01] ---

The Star Castle is...

[14:03] ---

Is that what this is?

[14:06] ---

I won't let that castle awaken!

[14:21] ---

That's...

[14:22] ---

Go.

[14:28] ---

Kirara-chan!

[14:29] ---

Haru-Haru!

[14:31] ---

Something's here!

[14:33] ---

Leave this to me.

[14:34] ---

Sure.

[14:36] ---

Be back soon.

[14:43] ---

What is that thing?

[14:44] ---

Who cares what it is?

[14:46] ---

We'll beat it either way!

[14:49] ---

Precure!

[14:51] ---

Princess Engage!

[15:10] ---

The princess of blossoming flowers!

[15:16] ---

Cure Flora!

[15:20] ---

The princess of crystal clear oceans!

[15:26] ---

Cure Mermaid!

[15:32] ---

The princess of sparkling stars!

[15:37] ---

Cure Twinkle!

[15:41] ---

The princess of crimson flames!

[15:47] ---

Cure Scarlet!

[15:51] ---

Strong!

[15:52] ---

Kind!

[15:54] ---

Beautiful!

[15:55] ---

Go!

[15:57] ---

Princess Precure!

[16:01] ---

Well, have you prepared yourself?

[16:19] ---

Flora!

[16:20] ---

Twinkle!

[16:29] ---

Shooting Star!

[16:33] ---

Precure...

[16:35] ---

Meteor Humming!

[17:06] ---

Thanks.

[17:13] ---

Precure...

[17:14] ---

Scarlet Flame!

[17:21] ---

I won't be stopped ever again!

[17:33] ---

Galaxy!

[17:41] ---

Sharanra, galaxy!

[17:48] ---

Precure...

[17:49] ---

Galaxy Chorus!

[17:59] ---

That's its core!

[18:01] ---

Let's finish this!

[18:02] ---

Right!

[18:16] ---

Mode Elegant!

[18:18] ---

Royal!

[18:34] ---

Dress-Up Royal!

[18:45] ---

Resound into the distance!

[18:54] ---

Precure!

[18:55] ---

Grand Printemps!

[19:01] ---

Dreaming...

[19:05] ---

Blooming...

[19:12] ---

Good day to you.

[19:20] ---

What was that all about?

[19:23] ---

It resembled the one we saw in the Hope Kingdom...

[19:30] ---

I think we've seen this before, too. Wasn't it...

[19:34] ---

Royal Majesty!

[19:42] ---

Where are we?

[19:48] ---

Cure Twinkle! Awaken the Star Castle!

[19:52] ---

Kanata? That explains that...

[20:03] ---

Twinkle, distant stars!

[20:23] ---

The sky has returned!

[20:36] ---

I talked to Boannu earlier.

[20:39] ---

He's starting up a new brand line,

[20:42] ---

and he wants to train me in Paris as a candidate to be its exclusive model.

[20:47] ---

That's super awesome, Kirara-chan!

[20:50] ---

It's another step to your dream! I'm so glad...

[20:53] ---

Wait. Paris means...

[20:56] ---

Then...

[20:59] ---

Yeah. He wants me there in spring.

[21:02] ---

What does that mean?

[21:04] ---

I'll only be at Noble Academy a little longer.

[21:08] ---

What?

[21:14] ---

You're leaving, then?

[21:17] ---

Yes.

[21:18] ---

I made up my mind.

[21:23] ---

Then... before that happens, we'd better become Grand Princesses

[21:28] ---

and save the Hope Kingdom!

[21:31] ---

Right?

[21:38] ---

You betcha! I'm on it, too.

[21:41] ---

That's our Kirara!

[21:43] ---

Oh, come on! It's not that easy--

[21:45] ---

Sure it is.

[21:47] ---

Did you forget who I am?

[21:50] ---

I am...

[21:52] ---

Amanogawa Kirara!

[23:37] ---

Minami-san! Come help us decorate the tree!

[23:40] ---

What?

[23:41] ---

Oh, sorry.

[23:43] ---

Is there something on your mind?

[23:44] ---

No... It's nothing.

[23:47] ---

It sure sounds like it's something, though...

[23:50] ---

Minami-san! If anything's wrong, just tell us!

[23:54] ---

Go! Princess Precure

SIGN Feelings Bubbling Up!

Minami's True Wishes!

[23:56] ---

Feelings Bubbling Up!

Minami's True Wishes!

[24:01] ---

Go, go for your dream! And a good day to you!

Revision #1

Created 2025-02-20 05:22:40 UTC by whimsee

Updated 2025-02-20 05:22:40 UTC by whimsee